

**Sporazum o poljoprivrednim proizvodima  
između Republike Srbije i Islanda**

Član 1.

***Obuhvat***

Sporazum o trgovini poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije (u daljem tekstu: Srbija) i Islanda se zaključuje shodno Sporazumu o slobodnoj trgovini između Srbije i država EFTA (u daljem tekstu: Sporazum o slobodnoj trgovini), koji je potpisan 17. decembra 2009. godine, a naročito u skladu sa stavom 2. člana 6. Sporazuma.

Član 2.

***Carinske koncesije***

Srbija će odobriti carinske koncesije na poljoprivredne proizvode poreklom iz Islanda, kao što je navedeno u Aneksu I. Island će odobriti carinske koncesije na poljoprivredne proizvode poreklom iz Srbije, kao što je navedeno u Aneksu II.

Član 3.

***Pravila o poreklu i carinski postupci***

1. Pravila o poreklu i odredbe o saradnji u carinskim pitanjima navedenim u Protokolu B Sporazuma o slobodnoj trgovini primenjuju se na ovaj Sporazum, izuzev u slučaju iz stava 2. Svako pozivanje na „države EFTA“ u tom protokolu smatra se pozivanjem na Island.
2. Za potrebe ovog Sporazuma, članovi 3. i 4. Protokola B Sporazuma o slobodnoj trgovini se ne odnose na proizvode obuhvaćene Sporazumom koji su izvezeni iz jedne u drugu državu EFTA.

Član 4.

***Dijalog***

Strane će razmatriti sve probleme koje se mogu pojaviti u međusobnoj trgovini poljoprivrednim proizvodima i nastojće da pronađu odgovarajuća rešenja.

## Član 5.

### ***Dalja liberalizacija***

Strane se obavezuju da nastave sa svojim naporima u cilju dalje liberalizacije međusobne trgovine poljoprivrednim proizvodima, uzimajući u obzir uobičajene robne tokove koje takva trgovina ima između njih, posebnu osetljivost takvih proizvoda i razvoj agrarne politike na obe strane. Na zahtev bilo koje Strane, Strane će se konsultovati kako bi postigli ovaj cilj, i to poboljšanjem pristupa tržištu kroz smanjenje ili ukidanje carina na poljoprivredne proizvode i kroz proširenje obuhvata poljoprivrednih proizvoda na osnovu ovog Sporazuma

## Član 6.

### ***Sporazum STO o poljoprivredi***

Strane potvrđuju svoja prava i obaveze koje proističu iz Sporazuma STO o poljoprivredi.

## Član 7.

### ***Odredbe Sporazuma o slobodnoj trgovini***

Odredbe koje se odnose na teritorijalnu primenu (član 3.), centralnu, regionalnu i lokalnu upravu (član 4.), količinska ograničenja (član 10.), sanitarne i fitosanitarne mere (član 12.), tehničke propise (član 13.), antidamping (član 18.) i bilateralne mere zaštite (član 21.) kao i Poglavlje 7 - Rešavanje sporova u okviru Sporazuma o slobodnoj trgovini, shodno će se primenjivati između Strana ovog Sporazuma.

## Član 8.

### ***Stupanje na snagu i odnos između ovog Sporazuma i Sporazuma o slobodnoj trgovini***

Ovaj sporazum stupa na snagu, ili će se primenjivati privremeno, od istog dana kad Sporazum o slobodnoj trgovini stupa na snagu ili se privremeno primenjuje između Srbije i Islanda. On ostaje na snazi sve dok Sporazum o slobodnoj trgovini ostaje na snazi između njih.

U POTVRDU čega, dolepotpisani, ovlašćeni predstavnici, potpisali su ovaj Sporazum.

Sačinjeno u Ženevi, 17. decembra 2009. godine, u dva originalna primerka.

---

Za Republiku Srbiju

---

Za Island

ANEKS I

U SKLADU SA ČLANOM 2

CARINSKE KONCESIJE SRBIJE

<b>Tarifna oznaka</b>	<b>Naimenovanje</b>	<b>Stopa carine i specifična carina u din/kg</b>
<b>ex0101</b>	<b>Konji, magarci, mule i mazge, živi:</b>	
0101 10	- Čiste rase za priplod	0%
0101 90	- Ostalo	0%
<b>0204</b>	<b>Meso ovčje ili kozje, sveže, rashlađeno ili smrznuto:</b>	
0204 10	- Trupovi i polutke jagnjeći, sveži ili rashlađeni	15%+18 din/kg
	- Ostalo meso ovčje, sveže ili rashlađeno:	
0204 21	- - trupovi i polutke	15%
0204 22	- - ostali komadi sa kostima	15%
0204 23	- - bez kostiju	15%
0204 30	- Trupovi i polutke jagnjeći, smrznuti	15%+15 din/kg
	- Ostalo meso ovčje, smrznuto:	
0204 41	- - Ostalo meso ovčje, smrznuto:	15%+10 din/kg
0204 42	- - ostali komadi sa kostima	15%+10 din/kg
0204 43	- - bez kostiju	
0204 43 10	- - - jagnjeće	15%+10 din/kg
0204 50	- Meso, kozje	0%
<b>0205</b>	<b>Meso konjsko, magareće ili od mula i mazgi, sveže, rashlađeno ili srmznuto:</b>	
0205 00	- sveže ili rashlađeno	0%
<b>ex0210</b>	<b>Meso i jestivi mesni i drugi klanični proizvodi, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni; jestivo brašno i prah od mesa ili od drugih klaničnih proizvoda:</b>	
	- Ostalo, uključujući jestivo brašno, prah od mesa ili drugih klaničnih proizvoda	
0210 99	- - ostalo	
	- - - meso	
0210 99 21	- - - - sa kostima	0%
0210 99 29	- - - - bez kostiju	0%
<b>0406</b>	<b>Sir i urda::</b>	

<b>Tarifna oznaka</b>	<b>Naimenovanje</b>	<b>Stopa carine i specifična carina u din/kg</b>
0406 10	- Mlad (nezreo, neusoljen, nesusen ili nedimljen) sir, uključujući sir od surutke i urda	6% + 8 din/kg
0406 20	- Sir rendani ili u prahu, svih vrsta	0%
0406 30	- Sir topljen, osim rendanog ili u prahu	12% + 16 din/kg
0406 40	- Sir prošaran plavim plesnima i ostali sirevi koji sadrže plesni dobijene od <i>Penicillium roqueforti</i>	0%
0406 90	- Sir ostali	10.8% + 28,80 din/kg
<b>2201</b>	<b>Voda, uključujući prirodnu ili veštačku mineralnu vodu i gaziranu vodu, bez dodatka šećera ili drugih sredstava za zaslađivanje ili aromatizaciju; led i sneg.</b>	
2201 10	- Mineralna voda i gazirana voda	0%
2201 90	- Ostala	0%

ANEKS II

U SKLADU SA ČLANOM 2

CARINSKE KONCESIJE ISLANDA

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
		%	ISK/kg	%	SDR/kg	
<b>ex Glava 4</b>	<b>Mleko i proizvodi od mleka; živinska i ptičja jaja; prirodni med; jestivi proizvodi životinjskog porekla, nepomenuti niti obuhvaćeni na drugom mestu</b>					
<b>0409</b>	<b>Med prirodni</b>	0		22		Slobodno
<b>Glava 5</b>	<b>Proizvodi životinjskog porekla, na drugom mestu nepomenuti niti obuhvaćeni</b>	0		0 do 175		Slobodno
<b>ex Glava 7</b>	<b>Povrće, korenje i krtole za jelo</b>					
<b>ex 0703</b>	<b>Crni luk, vlašac, beli luk, praziluk i ostali lukovi, sveži ili rashlađeni:</b>					
0703.10	- Crni luk i vlašac, svež ili rashlađen	30		34		Slobodno
0703.20	- Beli luk, svež ili rashlađen	30		34		Slobodno
<b>0708</b>	<b>Mahunasto povrće, u mahunama ili zrnu, sveže ili rashlađeno</b>	25		26		Slobodno
<b>ex 0709</b>	<b>Ostalo povrće, sveže ili rashlađeno</b>					
0709.20	Špargle, sveže ili rashlađeno	30		34		Slobodno
0709.5901	Trifle, sveže ili rashlađeno	30		283	5,45	Slobodno
0709.70	Spanać, novozelandski spanać i loboda, sveže ili rashlađeno	20		189	3,90	Slobodno
0709.9001	Kukuruz šećerac	30				Slobodno
0709.9003	Masline	30		34		Slobodno
0709.9005	Artičoke, sveže ili rashlađeno	30		34		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
<b>ex 0710</b>	<b>Povrće (nekuvano ili kuvano u vodi ili pari), smrznuto</b>					
0710.21	Grašak, smrznuto	30		34		Slobodno
0710.22	Pasulj, smrznuto	30		34		Slobodno
0710.29	Ostalo	30		34		Slobodno
0710.40	Kukuruz šećerac, smrznuto	30		51 do 175		Slobodno
0710.80						Slobodno
	-- paprika:					
0710.8001	Uvezena od 1. novembra do 15.marta	30				Slobodno
0710.8002	Uvezena van perioda 1. novembra do 15.marta	30		315		Slobodno
0710.8003	Luk	30				Slobodno
0710.8009	Ostalo	30				Slobodno
0710.9000	Mešavine povrća	30				Slobodno
<b>ex0711</b>	<b>Povrće, privremeno konzervisano (npr. sumpor-dioksidom, u slanoj vodi, sumporisanom u vodi ili drugim rastvorima za konzervisanje), ali u takvom stanju nepodesno za neposrednu ishranu</b>					
0711.20	Masline	30		34 do 59		Slobodno
0711.9003	Luk, privremeno sačuvan, ali ne i pogodan za neposrednu potrošnju	30		34 do 59		Slobodno
<b>0713</b>	<b>Sušeno mahunasto povrće u zrnu, oljušteno ili neoljušteno ili lomljeno</b>	0		0		Slobodno
<b>Glava 8</b>	<b>Voće za jelo, uključujući jezgrasto voće; kore agruma ili dinja i lubenica</b>	0		0 do 40		Slobodno
<b>Glava 9</b>	<b>Kafa, čaj, mate čaj i začini</b>	0		0 do 40		Slobodno
<b>ex Glava 10</b>	<b>Žitarice</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		0		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
<b>ex Glava 11</b>	<b>Proizvodi mlinske industrije; slad; skrob; inulin; gluten od pšenice</b>					
<b>ex 1101</b>	<b>Brašno od pšenice ili napolice</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		0		Slobodno
<b>ex 1102</b>	<b>Brašno od žitarica osim pšenice ili napolice</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		0		Slobodno
<b>ex 1103</b>	<b>Prekrupa od žitarica, griz i pelete</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		0		Slobodno
<b>ex 1104</b>	<b>Žitarice u zrnu drukčije obrađene (npr: oljuštene, valjane u ljuspicama, perlirane, obrezane ili gnječene), osim pirinča iz tarifnog broja 1006; klice od žitarica, cele, valjane, u ljuspicama ili mlevene</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		0		Slobodno
<b>1105</b>	<b>Brašno, griz, prah, ljuspice, granule i peleti od krompira</b>	0-12		12 do 175		Slobodno
<b>ex 1106</b>	<b>Brašno, griz i prah, od sušenog mahunastog povrća koje se svrstava u tar. broj 0713, od sagoa korenja ili krtola iz tarifnog broja 0714, ili od proizvoda iz Glave 8</b>					
	Osim za ishranu životinja	0		21		Slobodno
<b>1107</b>	<b>Slad, pržen ili nepržen</b>	0		0		Slobodno
<b>1108</b>	<b>Skrob; inulin</b>	0 -5		12 do 175		Slobodno
<b>1109</b>	<b>Gluten od pšenice, osušen ili neosušen</b>	0		12 do 175		Slobodno
<b>ex Glava 12</b>	<b>Uljano semenje i plodovi; razno</b>					



Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
	zrnevlje, seme i plodovi; industrijsko i lekovito bilje; slama i stočna hrana (kabasta)					
1201	Soja u zrnju, lomljena ili nelomljena	0		0 do 175		Slobodno
1202	Kikiriki, nepržen, nepečen, u ljusci, oljušten lomljen ili nelomljen	0		0 do 175		Slobodno
1203	Kopra	0		0 do 175		Slobodno
1204	Seme lana, uključujući lomljeno ili nelomljeno	0		0 do 175		Slobodno
1205	Seme uljane repice, uključujući lomljeno ili nelomljeno	0		0 do 175		Slobodno
1206	Seme suncokreta, uključujući lomljeno ili nelomljeno	0		0 do 175		Slobodno
1207	Ostalo uljano seme i plodovi, uključujući lomljeno ili nelomljeno	0		0 do 175		Slobodno
1208	Brašno i griz od uljanog semenja i plodova, osim od slačice	0		0 do 175		Slobodno
1209	Seme, plodovi i spore za setvu	0		0 do 175		Slobodno
1210	Hmelj, svež ili sušen, uključujući drobljen ili mleven ili u obliku peleta; lupulin	0		0		Slobodno
1211	Bilje i delovi bilja (uključujući semenje i plodove) sveže ili sušeno, sečeno ili celo, drobljeno ili mleveno, vrsta koje se prvenstveno upotrebljavaju u proizvodnji mirisa, farmaciji ili za insekticide, fungicide ili slične svrhe	0		0		Slobodno
1212	Rošćići, morske i ostale alge, šećerna	0		0 do 175		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
	repa i šećerna trska, sveži, rashlađeni, smrznuti ili sušeni, mleveni ili nemleveni; koštice i jezgra iz koštica voća i ostali biljni proizvodi (uključujući nepržen koren cikorije, vrste <i>Cichorium intybus sativum</i> ) vrsta koja se prvenstveno upotrebljava za ljudsku ishranu, na drugom mestu nepomenuti niti uključeni					
1214	Broskva, stočna repa, korenjače za stočnu hranu, seno, lucerka, detelina, esparzeta, stočni kelj, vučika, grahorica i slični proizvodi za stočnu hranu, uključujući i u obliku peleta	0		175		Slobodno
Glava 13	Šelak; gume, smole i ostali biljni sokovi i ekstrakti	0		0 do 25		Slobodno
Glava 14	Biljni materijali za pletarstvo; biljni proizvodi na drugom mestu nepomenuti niti obuhvaćeni	0		0 do 9		Slobodno
ex Glava 15	Masnoće i ulja životinjskog i biljnog porekla i proizvodi njihovog razlaganja; prerađene jestive masnoće; voskovi životinjskog i biljnog porekla					
1502	Masnoće od životinja vrsta goveda, ovaca ili koza, osim onih iz tar. broja 1503	0		119		Slobodno
1503	Stearin iz jestive svinjske masti, ulje iz jestive svinjske masti, oleostearin, oleo - ulje i ulje iz loja, neemulgovani, nemešani ili na drugi način pripremljeni	0		119		Slobodno
1505	Masnoće od vune i masne materije	0		5		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
	dobijene od tih masnoća(uključujući lanolin)					
1506	Ostale masti i ulja životinjskog porekla i njihove frakcije, prečišćeni ili neprečišćeni, ali hemijski nemodifikovani	0		119		Slobodno
1508	Ulje od kikirikija i njegove frakcije, prečišćeni ili neprečišćeni, ali hemijski nemodifikovani	0		107		Slobodno
1509	Maslinovo ulje i njegove frakcije, prečišćeni ili neprečišćeni, ali hemijski nemodifikovani	0		107		Slobodno
1512	Ulje od semena suncokreta, šafranike i pamukovog semena i njihove frakcije, prečišćeni ili neprečišćeni ali hemijski nemodifikovani	0		107		Slobodno
1515	Ostale biljne masti i ulja, neisparljivi (uključujući ulje jojobe) i njihove frakcije, prečišćeni ili neprečišćeni, ali hemijski nemodifikovani	0		107		Slobodno
1516	Masti i ulja životinjskog ili biljnog porekla i njihove frakcije, delimično ili potpuno hidrogenizovani, interesterifikovani, reeste-rifikovani ili eleidinizovani, rafinisani ili nerafinisani, ali dalje nepripremljeni	0		107		Slobodno
1518	Životinjske ili biljne masti i ulja i njihove frakcije, kuvani, oksidisani, dehidrisani, sumporisani, duvani, polimerizovani zagrevanjem u vakuumu ili u inertnom gasu ili drukčije hemijski modifikovani, isključujući one iz tar. broja 1516; mešavine i preparati od životinjskih	0		107		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
	<b>i biljnih masti i ulja ili od frakcija različitih masti ili ulja iz ove Glave, nepodobni za jelo, na drugom mestu nepomenuti ili obuhvaćeni</b>					
<b>1520</b>	<b>Glicerin, sirov; glicerinske vode i lužine</b>	0		107		Slobodno
<b>ex Glava 17</b>	<b>Šećer i proizvodi od šećera</b>					
<b>1701</b>	<b>Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i hemijski čista saharoza, u čvrstom stanju</b>	0				Slobodno
<b>1702</b>	<b>Ostali šećeri, uključujući hemijski čistu laktozu, maltozu, glikozu i fruktozu u čvrstom stanju; šećerni sirupi bez dodatih sredstava za aromatizaciju ili materija za bojenje; veštački med, pomešan ili nepomešan sa prirodnim medom; karamel</b>	0				Slobodno
<b>ex 1703</b>	<b>Melase dobijene prilikom ekstrakcije ili rafinisanja šećera :</b>					
	<b>Osim za ishranu životinja</b>	0				Slobodno
<b>ex Glava 18</b>	<b>Kakao i proizvodi od kakaa</b>					
<b>1801</b>	<b>Kakao u zrnju, ceo ili lomljen, sirov ili pržen</b>	0		0		Slobodno
<b>1802</b>	<b>Ljuske, kore, opne i ostali otpaci od kakaa</b>	0		0		Slobodno
<b>1803</b>	<b>Kakao masa, odmašćena ili neodmašćena</b>	0		0		Slobodno
<b>1804</b>	<b>Maslac, masnoće i ulje od kakaa</b>	0		0		Slobodno
<b>1805</b>	<b>Kakao u prahu, bez dodatog šećera ili drugih materija za zaslađivanje</b>	0		0 do 13		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
<b>ex Glava 20</b>	<b>Proizvodi od povrća, voća, uključujući jezgrasto voće, i ostalih delova povrća</b>					
<b>ex2001</b>	<b>Povrće, voće, uključujući jezgrasto voće, i ostali delovi bilja za jelo, pripremljeni ili konzervisani u sirćetu ili sirćetnoj kiselini</b>					
2001.10	Krastavci i kornišoni	0		45	1,40	Slobodno
<b>ex2004</b>	<b>Ostalo povrće pripremljeno ili konzervisano na drugi način osim u sirćetu ili sirćetnoj kiselini, smrznuto, osim proizvoda iz tar. broja 2006</b>					
2004.90	Ostalo povrće i mešavine povrća	0		237	1,59	Slobodno
<b>ex2005</b>	<b>Ostalo povrće pripremljeno ili konzervisano na drugi način osim u sirćetu ili sirćetnoj kiselini, nesmrznuto, osim proizvoda iz tar. broja 2006</b>					
2005.10	Homogenizovano povrće	0		185	1,59	Slobodno
2005.40	Grašak (Pisum sativum)	0		32		Slobodno
2005.51	Pasulj u zrnu	0		45		Slobodno
2005.59	Ostali	0		45		Slobodno
2005.60	Špargle	0		38		Slobodno
2005.70	Masline	0		45		Slobodno
2005.80	Kukuruz šećerac (Zea mays var. saccharata)	0		38 do 175		Slobodno
<b>ex 2005.90</b>						
2005.9909	Ostalo	0				Slobodno
<b>2006</b>	<b>Povrće, voće, jezgrasto voće, kore od voća i ostali delovi bilja, konzervisani u šećeru (suvi, glazirani ili kandirani)</b>	0		26		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
2007	Džemovi, voćni želei, marmelade, pire od voća ili jezgrastog voća i paste od voća ili jezgrastog voća dobijeni kivanjem, sa dodatkom ili bez dodatka šećera ili drugih sredstava za zaslađivanje	0		26		Slobodno
2008	Voće, jezgrasto voće i ostali delovi bilja za jelo, drukčije pripremljeni ili konzervisani, sa dodatkom ili bez dodatka šećera ili drugih sredstava za zaslađivanje ili alkohola, na drugom mestu nepomenuti niti obuhvaćeni	0		32 do 58		Slobodno
2009	Voćni sokovi (uključujući širu od grožđa) i sokovi od povrća, nefermentisani i bez dodataka alkohola, sa dodatkom ili bez dodatka šećera ili ostalih sredstava za zaslađivanje	20		10 do 22		Slobodno
ex2103	Preparati za sosove i pripremljeni sosovi; mešani začini i mešana začinska sredstva; brašno i griz od slačice i pripremljena slačica (senf)					
2103.10	Sos od soje	0		29		Slobodno
2103.30	Brašno i griz od slačice i pripremljena slačica (senf)	0		29		Slobodno
ex Glava 22	Pića, alkoholi i sirće					
2201	Voda, uključujući prirodnu ili veštačku mineralnu vodu i gaziranu vodu, bez dodatka šećera ili drugih sredstava za zaslađivanje ili aromatizaciju; led i sneg	20		23		Slobodno
2209	Sirće i zamene sirćeta dobijeni od sirćetne kiseline	18		18		Slobodno
ex Glava 23	Ostaci i otpaci prehrambene	0		0 do 175		Slobodno

Tarifna oznaka po Carinskoj tarifi Islanda	Naimenovanje	MFN primenjene carine		GATT konsolidovana carina		Carina za uvoz iz Srbije
	<b>industrije; pripremljena hrana za životinje</b>					
	Osim za ishranu životinja					
<b>Glava 24</b>	<b>Duvan i proizvodi zamene duvana</b>	0		15 do 25		Slobodno